Vol. 11 No. 3212 Wednesday December 19 1917

TAIRIKU NIPPO

大正六年十二月十九日（水曜日） 第三千二百十二號

大陸日報

軍事報

◎獨帝講和再提議風說

獨帝ウイリアムは基督降誕祭に世界に對する贈物として此の年末再度講和を提議し若し聯合國にて之を拒絶の際は明年度に於ける流血慘劇の責任一切聯合國之を負はざるべからざる苦境に陷らしむる計劃なるに似たり

獨國側にて九月中某中立國政府は獨國の講和條件を紹介したるが之れ英政府の內意を受けたるに出づる如しと爲せるに關し英封鎖大臣セシル卿は之を否定し英政府曾て之を與り知らずと爲せり

◎獨機隊の英本國襲撃（其後）

獨逸飛行機隊本日午後六時十五分英國ケント沿岸に表はれ倫敦に向つて進み多少の砲火を浴びしも亦多數の爆彈を投下し英國飛行隊は活動して遂ふ之れを驅退せり（十八日）

母國論評

露國の單獨講和（一）

過激派政府の公然たる計畫に基づき其成行果して如何

露國の革命政府が講和を以て最大急務としたる事、殊に勞兵會過激派が獨逸激派が獨逸其他に對して單獨講和を行ふの前提として休戰を提議すべき旨、戰線の各司令官に御含したりと報せらるゝは當然の成行として今更怪しむべきにあらざるなり。

ルーター電報の示す所の『勞兵會全露大會は國民代表委員會に主權を附與し、且聞會ふ命するに民主的講和談判を開始するの目的を以て直に各交戰國に對して休戰を申込むべき旨を以てせり』とあるもの即ち是ならずや。勞兵會は今過激派の勢力に支配せられつゝあり會議は全く過激派のチヘーゼ氏自ら分離し去れる後過激派トロツキー氏之に代りて指揮を執り、シカも此のトロツキー氏は同時に國民代表者委員會即ちケレンスキー氏の假政府を倒して之に代りたる過激派の新政府に入りて政權を握れるの總理として自らは外交委員卽ち外務卿の椅子を占むるものゝ如く、此戰線司令官に對する訓令にレニン、トロツキー外三名の署名ありといへるは卽ち過激派の組織せる新政府の五大臣の連署を以てせるものと見るべきなり。

之によりて察すれば過激派の新政府は、聯合國の意向如何に關せず又段は愈よ辭職するの至れりと傳へらる、卽ち若し露國に於て過激派彌よ跳梁し休戰講和を申込みて中立の態度お出でんとするが如きことあらば、其の我國に及ぼすべき影響は如何ぞ、更らに又段內閣更き瓦解の憤慨よりして段一派の督軍數起し動亂を席捲するが如きことあらば之れを如何すべきぞ、對岸の火災視すべからざるは勿論、火は實に我が脚下に迫れるを知らざるべからず、勿論我等は斯くの如きことの之れなからんを望むものなるも露國ふては既にの戰線軍隊自由に其任務を捨てゝ鄉里に歸りつゝありとの電報も傳へられ、支那の假政府を倒して之に代りたる過激派の新政府に入りて政權を握れるの總理として自らは外交委員卽ち外務卿の椅子を占むるものゝ如く、此戰線司令官に對する訓令にレニン、トロツキー外三名の署名ありといへるは卽ち過激派の組織せる新政府の五大臣の連署を以てせるものと見るべきなり。

之によりて察すれば過激派の新政府は、聯合國の意向如何に關せず又段は愈よ辭職するの至れりと傳へらる、卽ち若し露國に於て過激派彌よ跳梁し休戰講和を申込みて中立の態度お出でんとするが如きことあらば、其の我國に及ぼすべき影響は如何ぞ、更らに又段內閣更き瓦解の憤慨よりして段一派の督軍數起し動亂を席捲するが如きことあらば之れを如何すべきぞ、對岸の火災視すべからざるは勿論、火は實に我が脚下に迫れるを知らざるべからず、勿論我等は斯くの如きことの之れなからんを望むものなるも露國ふては既にの戰線軍隊自由に其任務を捨てゝ鄉里に歸りつゝありとの電報も傳へられ、支那の假政府を倒して之に代りたる過激派の新政府に入りて政權を握れるの總理として自らは外交委員卽ち外務卿の椅子を占むるものゝ如く、此戰線司令官に對する訓令にレニン、トロツキー外三名の署名ありといへるは卽ち過激派の組織せる新政府の五大臣の連署を以てせるものと見るべきなり。

之によりて察すれば過激派の新政府は、聯合國の意向如何に關せず又段は愈よ辭職するの至れりと傳へらる、卽ち若し露國に於て過激派彌よ跳梁し休戰講和を申込みて中立の態度お出でんとするが如きことあらば、其の我國に及ぼすべき影響は如何ぞ、更らに又段內閣更き瓦解の憤慨よりして段一派の督軍數起し動亂を席捲するが如きことあらば之れを如何すべきぞ、對岸の火災視すべからざるは勿論、火は實に我が脚下に迫れるを知らざるべからず、勿論我等は斯くの如きことの之れなからんを望むものなるも露國ふては既にの戰線軍隊自由に其任務を捨てゝ鄉里に歸りつゝありとの電報も傳へられ、支那の假政府を倒して之に代りたる過激派の新政府に入りて政權を握れるの總理として自らは外交委員卽ち外務卿の椅子を占むるものゝ如く、此戰線司令官に對する訓令にレニン、トロツキー外三名の署名ありといへるは卽ち過激派の組織せる新政府の五大臣の連署を以てせるものと見るべきなり。

之によりて察すれば過激派の新政府は、聯合國の意向如何に關せず又段は愈よ辭職するの至れりと傳へらる、卽ち若し露國に於て過激派彌よ跳梁し休戰講和を申込みて中立の態度お出でんとするが如きことあらば、其の我國に及ぼすべき影響は如何ぞ、更らに又段內閣更き瓦解の憤慨よりして段一派の督軍數起し動亂を席捲するが如きことあらば之れを如何すべきぞ、對岸の火災視すべからざるは勿論、火は實に我が脚下に迫れるを知らざるべからず、勿論我等は斯くの如きことの之れなからんを望むものなるも露國ふては既にの戰線軍隊自由に其任務を捨てゝ鄉里に歸りつゝありとの電報も傳へられ、支那の假政府を倒して之に代りたる過激派の新政府に入りて政權を握れるの總理として自らは外交委員卽ち外務卿の椅子を占むるものゝ如く、此戰線司令官に對する訓令にレニン、トロツキー外三名の署名ありといへるは卽ち過激派の組織せる新政府の五大臣の連署を以てせるものと見るべきなり。

之によりて察すれば過激派の新政府は、聯合國の意向如何に關せず又段は愈よ辭職するの至れりと傳へらる、卽ち若し露國に於て過激派彌よ跳梁し休戰講和を申込みて中立の態度お出でんとするが如きことあらば、其の我國に及ぼすべき影響は如何ぞ、更らに又段內閣更き瓦解の憤慨よりして段一派の督軍數起し動亂を席捲するが如きことあらば之れを如何すべきぞ、對岸の火災視すべからざるは勿論、火は實に我が脚下に迫れるを知らざるべからず、勿論我等は斯くの如きことの之れなからんを望むものなるも露國ふては既にの戰線軍隊自由に其任務を捨てゝ鄉里に歸りつゝありとの電報も傳へられ、支那の假政府を倒して之に代りたる過激派の新政府に入りて政權を握れるの總理として自らは外交委員卽ち外務卿の椅子を占むるものゝ如く、此戰線司令官に對する訓令にレニン、トロツキー外三名の署名ありといへるは卽ち過激派の組織せる新政府の五大臣の連署を以てせるものと見るべきなり。

之によりて察すれば過激派の新政府は、聯合國の意向如何に關せず又段は愈よ辭職するの至れりと傳へらる、卽ち若し露國に於て過激派彌よ跳梁し休戰講和を申込みて中立の態度お出でんとするが如きことあらば、其の我國に及ぼすべき影響は如何ぞ、更らに又段內閣更き瓦解の憤慨よりして段一派の督軍數起し動亂を席捲するが如きことあらば之れを如何すべきぞ、對岸の火災視すべからざるは勿論、火は實に我が脚下に迫れるを知らざるべからず、勿論我等は斯くの如きことの之れなからんを望むものなるも露國ふては既にの戰線軍隊自由に其任務を捨てゝ鄉里に歸りつゝありとの電報も傳へられ、支那の假政府を倒して之に代りたる過激派の新政府に入りて政權を握れるの總理として自らは外交委員卽ち外務卿の椅子を占むるものゝ如く、此戰線司令官に對する訓令にレニン、トロツキー外三名の署名ありといへるは卽ち過激派の組織せる新政府の五大臣の連署を以てせるものと見るべきなり。

（大毎）

東京だより　在東京 磯波生

露支現狀と日本

露國の現狀は聯合各國の一大憂患なり、就中日本最も其の憂患大なるを覺ゆ、加ふるに日本の憂患として更らに大なるもの支那の擾亂、覺悟なかるべからず、而して其策如何

◎獨帝講和再提議風說（續）

獨帝ウイリアムは基督降誕祭に世界に對する贈物として此の年末再度講和を提議し若し聯合國にて之を拒絶の際は明年度に於ける流血慘劇の責任一切聯合國之を負はざるべからざる苦境に陷らしむる計劃なるに似たり

獨國側にて九月中某中立國政府は獨國の講和條件を紹介したるが之れ英政府の內意を受けたるに出づる如しと爲せるに關し英封鎖大臣セシル卿は之を否定し英政府曾て之を與り知らずと爲せり

◎獨機隊の英本國襲撃（其後）

獨逸飛行機隊本日午後六時十五分英國ケント沿岸に表はれ倫敦に向つて進み多少の砲火を浴びしも亦多數の爆彈を投下し英國飛行隊は活動して遂ふ之れを驅退せり（十八日）

母國論評

露國の單獨講和（一）

過激派政府の公然たる計畫に基づき其成行果して如何

露國の革命政府が講和を以て最大急務としたる事、殊に勞兵會過激派が獨逸激派が獨逸其他に對して單獨講和を行ふの前提として休戰を提議すべき旨、戰線の各司令官に御含したりと報せらるゝは當然の成行として今更怪しむべきにあらざるなり。

ルーター電報の示す所の『勞兵會全露大會は國民代表委員會に主權を附與し、且聞會ふ命するに民主的講和談判を開始するの目的を以て直に各交戰國に對して休戰を申込むべき旨を以てせり』とあるもの即ち是ならずや。勞兵會は今過激派の勢力に支配せられつゝありとの電報も傳へられ、支那の假政府を倒して之に代りたる過激派の新政府に入りて政權を握れるの總理として自らは外交委員卽ち外務卿の椅子を占むるものゝ如く、此戰線司令官に對する訓令にレニン、トロツキー外三名の署名ありといへるは卽ち過激派の組織せる新政府の五大臣の連署を以てせるものと見るべきなり。

之によりて察すれば過激派の新政府は、聯合國の意向如何に關せず又段は愈よ辭職するの至れりと傳へらる、卽ち若し露國に於て過激派彌よ跳梁し休戰講和を申込みて中立の態度お出でんとするが如きことあらば、其の我國に及ぼすべき影響は如何ぞ、更らに又段內閣更き瓦解の憤慨よりして段一派の督軍數起し動亂を席捲するが如きことあらば之れを如何すべきぞ、對岸の火災視すべからざるは勿論、火は實に我が脚下に迫れるを知らざるべからず、勿論我等は斯くの如きことの之れなからんを望むものなるも露國ふては既にの戰線軍隊自由に其任務を捨てゝ鄉里に歸りつゝありとの電報も傳へられ、支那の假政府を倒して之に代りたる過激派の新政府に入りて政權を握れるの總理として自らは外交委員卽ち外務卿の椅子を占むるものゝ如く、此戰線司令官に對する訓令にレニン、トロツキー外三名の署名ありといへるは卽ち過激派の組織せる新政府の五大臣の連署を以てせるものと見るべきなり。

之によりて察すれば過激派の新政府は、聯合國の意向如何に關せず又段は愈よ辭職するの至れりと傳へらる、卽ち若し露國に於て過激派彌よ跳梁し休戰講和を申込みて中立の態度お出でんとするが如きことあらば、其の我國に及ぼすべき影響は如何ぞ、更らに又段內閣更き瓦解の憤慨よりして段一派の督軍數起し動亂を席捲するが如きことあらば之れを如何すべきぞ、對岸の火災視すべからざるは勿論、火は實に我が脚下に迫れるを知らざるべからず、勿論我等は斯くの如きことの之れなからんを望むものなるも露國ふては既にの戰線軍隊自由に其任務を捨てゝ鄉里に歸りつゝありとの電報も傳へられ、支那の假政府を倒して之に代りたる過激派の新政府に入りて政權を握れるの總理として自らは外交委員卽ち外務卿の椅子を占むるものゝ如く、此戰線司令官に對する訓令にレニン、トロツキー外三名の署名ありといへるは卽ち過激派の組織せる新政府の五大臣の連署を以てせるものと見るべきなり。

之によりて察すれば過激派の新政府は、聯合國の意向如何に關せず又段は愈よ辭職するの至れりと傳へらる、卽ち若し露國に於て過激派彌よ跳梁し休戰講和を申込みて中立の態度お出でんとするが如きことあらば、其の我國に及ぼすべき影響は如何ぞ、更らに又段內閣更き瓦解の憤慨よりして段一派の督軍數起し動亂を席捲するが如きことあらば之れを如何すべきぞ、對岸の火災視すべからざるは勿論、火は實に我が脚下に迫れるを知らざるべからず、勿論我等は斯くの如きことの之れなからんを望むものなるも露國ふては既にの戰線軍隊自由に其任務を捨てゝ鄉里に歸りつゝありとの電報も傳へられ、支那の假政府を倒して之に代りたる過激派の新政府に入りて政權を握れるの總理として自らは外交委員卽ち外務卿の椅子を占むるものゝ如く、此戰線司令官に對する訓令にレニン、トロツキー外三名の署名ありといへるは卽ち過激派の組織せる新政府の五大臣の連署を以てせるものと見るべきなり。

（大毎）

東京だより　在東京 磯波生

露支現狀と日本

露國の現狀は聯合各國の一大憂患なり、就中日本最も其の憂患大なるを覺ゆ、加ふるに日本の憂患として更らに大なるもの支那の擾亂、覺悟なかるべからず、而して其策如何

今後の戰局

……每日短評……

露國の埒外に退ける、既に明白の事實、外交家を待つて後に知るべきにあらず。唯明白ならざるは獨墺の東方に剩したる兵力を使用せんとするに在り。サロニカを衝いて聯軍を巴爾幹より斥攘するは其一なり、瑞西の中立を侵して伊軍を撃碎し去るは其二なり、聯軍の布置、常山の蛇の如しと雖も、首尾策應、果して脊く其急撃を防止するの準備ありや。眼前の危機蓋し此れ在り。

米國と露國

米國の對露輸出禁止は、米國として至當の處置ならん。然れども、其影響の露國に對して利あらざるべきは勿論、露國の窮乏を助くるは寧ろ露國の勞兵會派をして勢力を增さしむる所以、聯合國に對し亦益々不利なる影響を與ふるに至らんか。されど露國の內部は今や腐爛の極に達せんとして復其の興に爲すあるに足らず。其益く腐敗し去つて新面を開き來るまで之を絶つ、蓋し當面の必要なるべき

英語初歩フヲニク式發音基礎

ハイスクール豫備科公立學校課目教授●教師公認ハリス氏エヴエリ女史外十數名●校長清水小三郎美以教會附屬

英語夜學校

如何なる係爭事件と雖も最も懇切に且つ確實に取扱ひ可申候

吉江事務所

晚市メイン街一〇二
電話シーモア三八〇四
自宅 二五二三

代書

妻子呼寄願書 徵兵猶豫願 諸請負口周旋 地所賣買登記公證 民刑事訴訟手續 對白人通辯一切

勞働俱樂部

電話シーモア四一四五
晚市ゴーア街二一八

家庭用金物、ケツチン道具、ストーブ各種、大工道具、ペンキ、バニシ、ブリキ、トタン細工一切

並に修繕

勞店事各位の御引立に預り從來の場所には狹隘の爲め左の他に移轉し同時に前記の金物類其所取揃へブリキ細工一切の御需めに應じ市內は遠近に不拘電話にて御注文被下候へば直に御屆可申候

晚香坡市バウエル街三六四

秋山金物店

電話シーモア四五五七
自宅電話ハイ一六六九エル

新米着

バウエル街二五九

土田精米所

電話シーモア五九〇〇
自宅アレキサンダー街五〇二
電話ハイランド六〇二

新米着

プリンス、ルパート市アトリン街

東洋商業株式會社

電話三六

日本雜貨及び食料品販賣

和洋食料品

太平洋相互商會

晚市バウエル街一七六
電話シトモア 七二七

針醫專門

晚市アレキサンダー街四二三
國民學校の向ひ側

寺尾ミキ

ケー、エム商會

北澤源次郎
村木靜夫

晚市メイン街二三三
電話シー三六九六

K.M

營業擴張御披露

シンガミシン、富士山印レコード飛母車各種、コロンビヤ蓄音機、自働ペピー歩行器及び附屬品並に修繕

富士山印レコード

Columbia Records TRADE MARK Grafonola

どうぞ御引立を願ます
すまし致強勉

每月新音譜賣出

目錄無代進呈

政宗會

客番幹事 高橋金次

太平生命保險代理

日本郵船切符取次

主管 阿部松之進

電話シ四四八八 東カドバ街三六八 郵函一三五六

紐育保險會社

本部代理

傷病保護保險會社代書通辨譯事務土地賣買登記公證

晚香坡市バウエル街二五九 郵函一〇九七 電話シ五九〇〇

阿部孝之

食料品一切

和洋

陶器類

スキーナ河ボートエレングトン郵函三一

岸本商店

船日本行

シーピーアール

十日間にして

橫濱着

（アジア、ロシア號）

（各船出發日期）

十二月二十日 アシア號
十二月廿一日 モンテグル號

御用有之候節は前記代理店へ御照會被下度候

代理店 田村商會
日加用達會社
シーピーアール會社

SETO MORE
Asiatic Pass. Agent
C. P. R. Co.
Vancouver, B. C.

H. W. BRODIE
General Pass. Agent
C. P. O. S Ltd.
Vancouver, B. C.

ドライグッヅ專門

バウエル街二一八

日英商會

電話 シーモア一六〇〇

日本雜貨

食料品一切

晚市バウエル街一九一五

平山商店

電話ハイランド一七二五オー

正月ちん餅

晚市東カドバ街

本好都

電話ハイランド

新荷着

△日本梨 △奈良漬 小樽入

△寢爐鑓（二名マード溫め）

バウエル街二

下村商店

電話シーモア三九三

貸もち

クリスマス

用菓子色々到着

鈴木商店

J. SUZUKI
437 Powell St.
Vancouver, B. C.

◎日本貨幣

米貨と御取換仕候

◎日本送金締切日

アシヤ號便十二月十九日（水曜日）
香取丸便十二月廿四日（月曜日）

◎日本行船切符取扱申候

◎貯蓄預金 ◎當座預金

◎定期預金 ◎土地賣買

晚香坡市バウエル街三九八

日加合同貯蓄會社

社長 田村新吉

（電話 シーモア 壹弐參）

JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO.
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.

此アドレスを封筒へ御書き下さい

M. Furuta Co. Ltd

東ヘスチングス街二五三番

年用はがき色々

支店

五色湯

◎クリスマス、年末、年始御贈物並に御用

◎新年ハガキ ◎日記帳

等新着、一切取り揃へ店內に陳列仕り候間何卒御來觀願上候
御贈物は丁寧に包裝致し御差圖の處へ御屆け申し上ぐべく候
御贈物目錄新年ハガキ見本は御申越次第早速御送り可申上候

古屋商店

（電話 シーモア 壹八壹壹）

TAIRIKU NIPPO
The Continental Daily News
PUBLISHED DAILY
EXCEPT SUNDAY
135 CORDOVA ST. EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE SEYMOUR 3065
PUBLISHED BY
Yasushi Yamazaki

本紙定價表
一枚五仙 一ケ月參拾五仙
三ケ月壹弗五仙 六ケ月貳弗
一ケ年參弗五拾仙
郵券代用一割增但し一切前金の事

晚香坡市東カドバ街一三五
電話シーモア三〇六五
發行兼編輯人 山崎章

◎英國レコード

江州音頭其他各種

品切れの處今回新荷着仕り候間何卒御注文願上候

中山事務所

晚市メイン街
電話シー三三七エル

中村商會

晚市バウエル街四六九
（電話 ハイ一四一〇）

重要電報

◎獨艦北海活動英輿論

【倫敦】最近起れる北海に於ける獨逸海軍の活動に就き英國輿論は其の詳細な說明を聽かんと欲し各新聞紙は筆を揃へて海軍當局の責任を論議するに至れり、タイムス紙の如きも今次敵艦隊の表現に就ては今回に比し更らに政府の說明を要すべきものありと云へり（十八日）

◎英軍幹部更迭せんと

【倫敦】タイムス紙の報ずる所によれば英軍總帥ヘーグ將軍は今次戰局に鑑みる所あり近く其の軍司令部幹部に大更迭を行はんとする意あり準備進行中なり（十九日）

雜報

◎鑑定料三万弗

▲特別委員會　沿岸各日本人の經營費のみでは負擔過大なりとの聲に應じ過般桑港に於て同胞歸化權請求訴訟事件を主として目下大審院の手に審理されつゝある在ホノルル、小澤孝雄氏に關する裁判は嘗に第四回沿岸日會協議會に於て極力援助を與ふる事に決定し特に各日會より一名宛の委員を選び若々運動進行中にあるが既に報道せる如く過般桑港に於て

▲特別委員會　を開ける際先づ東部に於ける第一流の辯護士四名と沿岸一流の辯護士一名とに鑑定を依頼し其の結果果して有望なりとせば獨り小澤氏個人の問題とせず聯絡日會を中心に一般在留同胞の問題として最後迄有力なる後援を與ふ可く既に夫れ〴〵一件書類を添へ依頼する處ありたるが此の程に至り右四辯護士を通じ

▲鑑定料は勿論　くも二三万弗を下らざる旨略判明せるより玆に該金の支出方に付一應の講究を必要とするに至れり、最初委員會開催當時は如何に一流の辯護士とは云へ鑑定料のみならば一萬弗もあらば大抵事足る可く果して然りとせば聯絡日會即ち在米、北米聯絡會加中央、央州の四日會ゟ分擔割り當て臨時經費中より支出し置き

▲本訴訟着手　に際し一般在留同胞に檄を飛ばし寄附を募らん計劃なりしが當て串は何とやらの類ひにて鑑定料のみにて二三萬弗を要することになれるにそ專ら幹旋の衝に當りつゝありたる在米日會は直ちに聯絡三日會に對し該費用支出方法の協議を開始せり、其の結果南加中央日會よりは斯くの如きも同胞間に檄を飛ばし寄附を募らん計劃なりしが當て串は何とやらの類ひにて鑑定料のみにて二三萬弗もあらば大抵事足る可く果して然りとせば一萬弗もあらば聯絡日會即ち在米、北米聯絡會加中央、央州の四日會ゟ分擔割り當て臨時經費中より支出し置き

▲鑑定料は勿論　くも二三万弗を下らざる旨略判明せるより玆に該金の支出方に付一應の講究を必要とするに至れり、最初委員會開催當時は如何に一流の辯護士とは云へ鑑定料のみならば一萬弗もあらば大抵事足る可く果して然りとせば聯絡日會即ち在米、北米聯絡會加中央、央州の四日會ゟ分擔割り當て臨時經費中より支出し置き

▲今回の鑑定　料一件に依り一歩を進むる次第なり因みに某氏の語る處に依れば曩ゟ南加地方在住の某氏が歸化訴訟を起さんとて東部一流の辯護士ゟ辯護依頼を交渉せる處數くとも十五万弗を要すとの回答ありたりしと云へば今回の小澤訴訟亦恐らく夫れ以上とも以下なることはあるまじく何れは

▲近き將來に　於て一般より寄附を募る事となるは既定の事實なれば先づ鑑定料、辯護費其他諸種の雜費等を加へ存外の巨頭に上るを豫期する要あらんと云ふ

◎朝鮮虎をルル氏へ

△神戸の山本氏が紐育の電報によれば日本の船成金山本唯三郎氏は朝鮮へ虎狩りに赴き三匹の虎と一匹の豹を得たるが其一匹をルーズベルト氏に贈呈すべしとあり遙々日本より歸來せる虎はアフリカ産のそれよりも大なるものにてルーズベルト氏は右の報に接するや滿面に笑を浮べ大に結構な事だ山本といふ人とは未だ面識はないが私は喜んで受ける實に立派なものださうだ又私の業ゟ舊の方向を變へてゐて下さる紳士が有るといふことは誠に有難いことである云々と語れりと

◎州内各地水害

チルワック殊に甚し　連日の大雨に當州各地に於ても水害少なからざる模樣なるがチルワック方面の被害は殊に甚だしきものゝ如く果實苗木數千本全く枯死し電燈電話線は破壞せられて用をなさざるゟ至り全部復舊迄には約二ケ月を要す可き見込なり電話會社の損害のみにても二万五千乃至三万弗に達す可しと云ふ

◎徵兵猶豫注意

帝國領事館の……當地領事館は徵兵適齡者の徵兵猶豫ゟ關し左の注意書を發せり

徵兵猶豫の在留證明出願者に對する注意

大正七年度に於て徵兵猶豫願を差出すべき者は明治三十年十二月二日生より明治三十一年十二月一日生迄及明治十九年生にして大正七年四月十六日以後ゟ滿三十二歲に達し國民兵役に編入せらるゝ者即ち明治十九年四月十六日以後に出生したる者とす當地在留證明管轄內に在りては右徵兵猶豫に要する在留證明願書は總て加奈陀日本人會又は同會の保證委任を受けたる團体の保證を要する次第にて明年に入り領事館より發給せらるゝのなるも日本人會にては各徵兵猶豫出願者の便宜を計り明十二月二十日より之が取扱を開始すべし、尤も十二月二十日より十二月三十一日迄に至る期間に於て其手續を爲すものは適宜大正七年一月一日以後の日付にて差出すべく尚此期間に於て出願手續を爲す者と雖も明年一月證明發給の際現に加奈陀に在留し居ること肝要なるは勿論なり、而して該在留證明出願者は猶豫願と共に旅券を添付すべく萬一紛失等の爲め旅券を提出すること能はざる者は大正六年度領事館發給の徵兵猶豫の在留證明番號を願書裏面に明記すべし

◎鳥人スミス氏は航空隊の顧問

▼遙々歸來の目的を達せん　得意の航空術を以て祖國の難ゟ殉せんとあり遙々日本より歸來せる同胞馴染みの鳥人スミス氏は過般東行目下華府に在るが最近着華府の電報に依れば愈々航空術を以て祖國に盡す目的一歩を進め此の程

▲加州選出上院議員なる　フイーラン氏の紹介ゟて合衆國陸軍省航空局ゟ同氏に對し航空隊の組織に關し談話する機會を得大いに志の在る處を告げたる結果近く軍職に就くに至る可く因みゟ其の役目は航空隊隊間とも記す可き名儀にして廣く航空隊一班の相談に預かる次第なりと

◎殖民地より屬領地に

英國殖民地として最古の歷史を有するニューファンドランドは今次大戰に於ける功勞により正式ゟ屬領地に其の地位を認められるゝに至れりと云ふ

◎北方の寒氣

リバース、インレット及びスキーナ地方一帶は最近非常に寒氣加はりヲションフヲールスの如きは四尺餘の降雪ありたりと

◎歸國者

明廿日當港出帆のエンプレス、オブ、エシア號便歸國者は左の如し

上中總一、三木ステ、和田由松

濱岸和一郎

明後廿一日美港出帆ゟにら丸便歸國者

村林由松、楠金藏、平居關造、脇口由次郎、村林のえ、西岡六右衛門、村上惣助、同とら、同きぬ、富江捨次郎、石楮ゆくの吉伸てる

◉阿部氏歸國

紐育生命保險代理人阿部孝之氏は三ケ月の豫定ゟて明日出帆のエンプレス、アシア號にて歸朝す

□大陸片々□

▼露領　沿海州と黑龍州と獨立の公報至る東亞時局深憂すべきと共に帝國の大計最も愼重を要す矣

▼大計　最も可小計も或は可寺內內閣に至つては全然對露無策と批評さる政界の一波或は起らん乎

▼露國　のミリユーコフ昨年劍橋大學の夏期講演ゟ露の代議制度を講演せり言ふ所對照興味亦多し

▼曰吾　等自由を尙び吾等自由ゟ價し吾等亦現に自由を所有すと然も革命以來露は自由を濫用せり

▼元來　廣尤絕大民族雜多言語の別亦百を越ゆ露國の統治難は素より其所況んや先覺放恣なるをや

▼佛革　命後の歐洲戰雲は收まらざること四半世紀に達せり今次大戰の終局一歩を謬らば禍必ず大

Kinokuniya & Co.
151 Cordova St. E.
Vancouver, B.C.

新着品
日本蜜柑　糯米　里芋　乾カマス　干鯛魚　刻先スルメ　煎魚　チリメン青エンドウ豆
最良麹味噌　片栗粉　白玉粉　糯米粉　十六豆粉　小ツブラ豆　蟹鑢詰
右精々廉價販賣可仕候間陸續御用命被下度御上候
晩市東カドバ街一五一　電話シーモア六八三
紀の國屋商店

S. MATSUMIYA
213-229 Powell St.,
Vancouver, B. C.
上等白米　餅米
鮭すゞ子　新かずの子
新鰊鹽ウニ
里芋山芋
生牛蒡押切麩
茶碗類菓子類
新鹽茄子　ラッ久漬
此の外種々の品有ります
引續き御注文被下度御願申上候
松宮商店
バウエル街二一三、二二九
（電話シーモア　三五九七）

各位
一等　男持金側腕時計
二等　婦人用金側腕時計
三等　極上等手提げ鞄
四等　純金製紀念メタル
五等　上等襟巻
六等　中折帽子
七等　上等アンダウエア一組
上等カラシヤツ
八等より十等迄　尙は目下日用被服類一切特にクリスマス贈物用品各種新荷到着致し居り候間何卒賑々敷御來店下され度偏に願上候　敬白
晩香坡市バウエル街二二九
雜貨部　松宮商店
電話シーモア三五九七

◉景品目錄
本年の歲末及びクリスマスも愈々目前に切迫仕り候就ては平素四方御華客樣の懇切なる御引立に對し聊か御厚情を謝せんが爲め例年とは全く趣きを異にし
十一月十日より十二月三十日迄
の間弊店に於て五拾仙毎に五仙の商品券（六ケ月間有效）一枚宛を差上げ而して該券御持參の方々には直に同價格の
御購買ゟ對しては此の外特に五弗毎に一本宛の懸賞券を差上げ申す可く候
但し右は來る正月九日『水曜日』新聞社員の御立會を願ひ抽籤致し當籤番號は翌日發刊の兩新聞紙上に披露仕り左記の景品を夫々進呈可仕候
日迄の御買上げの金高
五拾仙
商品券並に懸賞券

日本行
船切取次　出國許可手續
代書　領事館　證明願
日本行に要する諸手續
晩市メーン街二六七番　電話シーモア一八〇
宇都宮代理事務所
旋周及び一切の代理人間に必要とする
速迅……確正
在留邦人
復員狀紛失
日本行に要する移民官並ゟ領事館出願手續、在留證明、妻子店員使用人雇夫埠ゟ、出生死亡届、其他一般の代理事務懇切迅速に取扱申候
晩市バウエル街二六一
濱垣事務所
電話（シーモア四一八〇　ハイランド一五五七）
261 Powell St.
Vancouver, B. C.

なんでもある店
エクスプレス　迅速取扱
晩市バウエル街一九七四
梶木彌太郎店
電話ハイランド一四六二

男女洋服御仕立
晩市西第九街三五四
宮崎洋服店
電話フェヤモント九九八

和洋雜貨食料品
エキスプレス
晩香坡市バウエル街四五三
郵函一三四　電話ハイランド
堀善商店

信夫屋旅館
室內淸潔と賄の低廉とを旨とし且つ叮寧に御取扱可申候
晩市バウエル街二三四
館主　佐久間太重

▲婦人用新柄スプリングコート　九弗五十仙より二十弗迄
△其他各種注文に應じ廉價を以て最も休裁よく御仕立致します
▲小供用サンマードレス、スーツ並にコート
▲婦人冬帽子（新形）
△お好み通りドンナにでも飾り付致します
御婦人並ゟ子供衆の必要品は何んでも有る店
バウエル街三八二
澁谷商店
電話シーモア六三二六
382 Powell St. Vancouver, B.C.

鮮魚買入れ
どんな種類の魚でも高價に買入れます取引はスカウの上で致します
何ぞ料理品の御注文も計りますやピー、レー州ランド
越惣治
屋川一郎

開業廣告
今回左記の所へ旅館を開業致し懇切丁寧を旨として勉強致すべく候間何卒御宿泊被下度候
晩市バウエル街五五六
宮城旅館
千葉金次、大內熊吉

日本工人
蹄鐵場
晩市ゴーア街七一九
主　鹿子木七郎
蹄鐵鍛冶
馬車修繕
サカイネット
コーホネット
スプリングネット
スタンション網及び網
サモントワイン
早く御買ひなさい
晩香坡市ウヲター街一四四
テイト

荷物自動車
拾伏軸行並に市內配達迅速
電話（シーモア三五九七　シーモア四六一〇）
日本運送店

英國製コーホ網
今回左記の處に於て英國製のコーホ網豫約致し居り候に付御入用の御方樣は至急御申込被下度直段の處は面談約定可仕候
晩香坡市東カドバ街四〇〇
小島林之助
ハイランド七〇六
スタプストン郵函二一〇
結城芳松

日本人御旅館
室內淸潔、取扱ひ丁寧、御客樣の御便利相計り可申候、停車場オーフ等に最も近く御乘船御乘車共に非常に便利ゟ御座候何卒御來市の節は御投宿願上候
プリンスルパート市フレザー街
持田旅館
館主　持田半夫
郵函七五、電話プラック一五四

新築家屋にして室內淸潔、各室にヒートの設備あり、取扱ひ丁寧、御
大工仕事一切
東カドバ街六四三
重井禮藏
電話ハイ、五三六エル

男女洋服裁縫
晩市メーン街一八四七
鬼塚洋服店
電話フェヤモント八七三

電話シーモア四二二九
自働車運送
晩香坡市バウエル街二四三
天野運送舍

須賀造船所
須賀壯藏
新築修繕
プリンスルパート市カウベー
△新造船並に修繕一切御依頼に相應じ申すべく候
須賀旅館

書籍雜誌
賣藥卸小賣
各種新刊小說
（各雜誌郵送無料）
晩市バウエル街三五七
內田書店
357 Powell St. Vancouver
電話シーモア一五八一
支店　バウエル書店
晩市バウエル街二〇一
201 Powell St. Vancouver

新調

男女、小兒勞働用
靴各種
修繕は迅速丁寧に仕り候
バウエル街二五八
小澤靴店
電話シーモア三七二

男女洋服裁縫
並に洋服プレス
精々念入りに達調可仕候
バウエル街三五五
あし川洋服店

ともゑ草

第六十九回

世の中に哀しいことは澤山あらう、情無く辛く形無いことも澤山あらうけれど自分の心を根本から殺して除所には見せず一人で思ひ沈んで居るほど辛く哀しく情無く形無い事はなからう、人は死ぬを第一の悲みにして居るけれど身を殺すよりは心を殺す方がどの位苦痛かもしれぬ、死は一生涯一度ですむ事だから魂の底には却つて慰安があるかもしれぬけれど心を殺す者は例うてしまうから魂も灰になつてしまうから魂はゆかぬ如何に殺しても一旦芽を吹いた愛や情けが直ちに枯れて了ふ理はないから、どうかすると頭を持ち上げる、それを堅い覚悟堅い信念で殺すのであるから殺すたびに涙が濺れる腸が断たれる、痩が自分の目にも付いて來る、この哀しい情無い境界に繁子は今も迷つて居た、

彼女は秋峰を忘れかねて居る秋峰の愛を忘れ難ねてゐる、然し何うしても人に添ふことの能きぬ病氣があり、近頃は心を抑へ付けることも覺へねたから始め程どの苦痛も感じぬけれど、まだ全く快方に趣いたのでは無い、夜になると例の病ひが時々起る、万物の靈長たる人間の身でありながら情無い蛇の動作をする心から形まで蛇にして狂ひ廻つて居る間は鬼も角も苦痛を忘れて居る夢中ながらも一番樂しいのは病の癒作して居る間であるのだ、人間誰しも苦を捨てゝ樂を拾ひたがるものだ、

『まあ夫は嬉しいことでございますね、音樂の療治と申しますと何うするのでございます』

『こゝで說明は出來ないけれど要り美妙な音樂で人間の心を融和するのだよ』

『能きませうか、それが……』

『私の考へでは能きるに違ひないと思ふの凡そ此の音樂が樂みほど人の心を和げるものは無いからね』

『どうか早く効驗があれば好うございます』

『だから病氣の方は、それで治る時が有るかも知れません、然し繁ある、自から此の苦痛の境を經て來たものでなければ繁子の苦勞を充分に察することが出來ぬのだ妹の上子に向つて

『繁子は未だ治らんかのう、毎日顔色が悪くなるやうだ』

『まだ治らんやうでございます、どうしたものでございませう』

『友ひに覺へがあるが此病氣ばかりは時節をまつより外ありません然し私の古い經驗で音樂の療治といふとを考へて居るそれを始めてから大分好いやうに思うから、それに効驗があると極まつたら速かに

『外の病氣と申しますと……』

『大きい聲では云はれないけれどないかね、私はそれを心配して居るのです』

注よし新菓

菅原草紙　梅の香　夜の山　みかさ　わつふる

正月賃もち

上等御菓子色々玩具煙草各種
晩市バウエル街三五九
かすが
電話シーモア二七二九

和洋食料品
に青物、果物類
バウエル街二三八
梶木彦之亟

書夜撮影
メーン街二〇四
メーン寫眞館
電話シー三六一八

特別大勉強
和洋雜貨食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話ハイランド九〇四
鳴瀬商店

時計販賣並に修繕
晩市バウエル街二四四
萩原時計店
電話シーモア四〇八四

かきめし、とろゝ
其他御好み次第
電話シー三ア二六九九
千鳥

御旅館
本館は日本人街の中心點にあり達するに最も近い所に有りますから總ての用事を
本館は汽車、汽船に乘るには最も便利が宜しくあります
バウエル街四二九
大澤旅館
日本行商組合勢働口周旋仕候

御旅館
室内清潔　取扱丁寧
御客の便利を計り食堂の設備あり
バウエル街四二九
大澤旅館

ドレス、スカーツ並に
小供物裁縫
日進合資會社二階
吉田ます

親切丁寧迅速
晩市バウエル街三〇九
高澤理髪店

和洋雜貨食料品
晩市西第六街七五八
小財商店
小財初次郎
電話フエアモント五二

食料品一切
煙草、フルーツ、菓子
バウエル街一八八七
田中商店
電話ハイランド六二

煙草類卸賣
當店は内外各種煙草及び附屬品等最も廉價に販賣す
日本人諸君にして御用の際は日本語にて鹿嶋と御呼び下さい
配達は迅速且つ無料
西へステングス街四三五
モリス煙草商會
（電話シーモア八六五）

和洋雜貨食料品
晩市アレキサンダー街四三三
福井商店
電話ハイランド七二
福井旅館

菓子煙草
一デンヤキ
貸ルーム
清潔　室内バス　電話三五
街一七九三　シモア七〇
川中商店

和洋食料品一切
其の他雜貨類
晩各坂市バウエル街四五
大屋商店
電話ハイランド二三六

鮮ミルク　クリーム配達
東カドバ街三八一（日加貯蓄裏）
スター牛乳舍
電話シーモア一五四　頓久

新着
鹽鮭　かずの子　干かます　ぼーだら
すゞ子　するめ　鹽さもん
其他正月用種々着荷致し候間右精々廉價にて販賣可仕候間多少お不抱御用命相願上候
晩市バウエル街三七九
江畑商店
電話シーモア三八九五

菓子製造卸小賣
バウエル街二二九
横山菓子店
電話シーモア六九四

室内清潔取扱丁寧
晩市東カドバ街五二六
熊本屋旅館
田中謙太
電話ハイランド一〇二エル

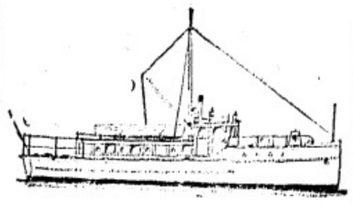
晩市バウエル街二四五
オリンピアルーム
舘主　林忠治
日本行商船切符取次

工場　晩市アレキサンダー街六三
事務所　晩市バウエル街一六七
富士洗濯所
工場　晩市バウエル街一六七
事務所電話（ハイランド九九
シーモア九五九

貯金箱　無料で御貸與致します
頭取　エー、マキボーイ
支配人　エドワード、ガーニー
主任　藤田佐太郎
事務員　大關政次

營業時間　平日午前九時より午後五時迄　土曜午前九時より午後一時迄　但時々變更

Code Western Union Cables Kinyu Sha
NIPPON KINYU SHA
LIMITED
Phone Sey. 2721　270 Powell St.
VANCOUVER, B. C.



新造船各種其他修繕
小生儀今回元太平洋造船所跡を借り受仕り候に付ては安價、確實、丁寧御引立の程奉懇願候
晩市ジョージヤ街一七三
久岡造船所
久岡文次
電話シーモア三一八九

手打うどん　そば
うどん　そうめん
燒麩製造卸賣
綾野坂市ダフリン街一七四　電話フエアモント一四〇六
174 DUFFERINE ST. W. VANCOUVER, B. C.
山崎製麺所

増員至急募集
シービー鐵道ヤング　ヒクション働
日給貳弗以上オバータイム働あり
年中休みなし
東部線（ショップ働　トロント市附近
カアクリーエング働　モントリオル市附近）
西部線（ショップ働　ウイニペッグ市附近
アレッセッド働　メヂシンハット市附近）
増員致しますから至急申し込みください
其地夫婦の御方には適當の場所もあります
日加用達會社
バウエル街三六二番

日本武尊

二六百本幟の林

大錦、西の海一行巡業の總司令官たる入間川は曰く『今回の巡業は六月十五日北海道函館を振り出し青森、宮城、山形地方を經て去る廿一日栃木縣ふ入つたのですが北海道の興行などは客が前褄の十時頃から木戸に詰掛け入れなければ小屋を打ち壞されるやうな噪ぎで客は終夜機敷に陣取り歌を唄ひながら徹夜した上に見物して行くと云ふ空前な景氣でした秋田地方も北海道に次いでの素晴らしい盛況を見ましたが山形地方ふ入つて連日の降雨ふは少からず惱まされたものゝ可成の入氣で仙臺では駒ケ嶽の追善碑を公園に建て自石でも谷風と大砲の爲めに『谷砲紀念碑』と云ふ一寸風變りな碑を建設するなど近頃にない記念的巡業でありました殊に來る廿八九三十の三日間栃木町で興行する栃木山の昇進披露角力に對しては町の有志から六百本の幟を贈られまして今栃木町は幟の林が出來て居るやうな景氣です元栃木山は此の町で生れた譯でなく唯同縣出身と云ふだけのに此の樣な盛負振りを見るのは未曾有の事と思ひます到る所盛擧景氣ですから

今回の巡業日三十割位の配當は確です

すでに今度の巡業から從來の花相撲的勝負は嚴禁谷力士に本場所同樣の角力を取らせましたが本場所の相撲を見た客は喜んで居るものゝ一般の客ふは判斷悪く待つたが長いの勝負が氣ないのでダヾく云ふ客もありましたが此組合は個返此の式で行く所存です一行の力士中

稀吉に熱心なのは
何と云つても大錦

が一番で腹部に疝が出來縮込さへ締められぬ時でも一日として稀吉を休みません所が大錦の大錦たる所です次は栃木山常の花釋迦ケ嶽源氏山宮城山等で兩國は時々怠けるので昨日も等で追ひ廻り漸と稽吉させたやうな始末です』と

▲洋食▼

▲魄香坊市に於ける日本人經營唯一の洋食屋

▲弊店の特色は原料の新鮮なる事と給仕が叮嚀で然して廉價なる事です

▲料理人は斯道に拾數年の經驗ある一流の腕を有する者、是非一度御試しを御願ひします

魄市メイン街二〇六

クインス洋食店

禁酒と甘黨

ぼたんもち　うに
はぎ　ぜんざい
しるこ　丼もの
手打うどんそば色々其他
御茶漬めし

かゝるものは御好み次第即刻仕度可候

右此度開始仕候に付何卒御愛顧の上奥樣御手樣方御同伴被下御用命希上候

バウエル街二六六

かちどき

電話シー三四三三

別仕立

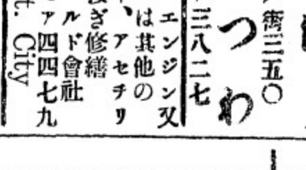
第一流連調進仕御館候

文次

冬向靴各師澤山到着仕りました故御入用の御方は是非御來店を願ひます

バウエル街三四五

名畑靴店



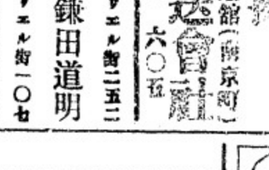
Sovereign

メールームス室内清潔町

取扱

魄市メーン街一七

井上政吉



今回各師體類東部より到着仕候間

大勉強特別

を以て販賣仕候製造靴及修繕は多年の經驗と最新の器械を以て美麗と最堅牢に仕候

バウエル街四三三

三村靴店

電話シー二〇

▲大阪朝日　▲東京朝日　▲國民新聞
▲大阪每日　▲東京日々

五大新聞取次

△月四十五仙△地方郵稅共五十仙
△兩朝日國民當分地方行七十五仙

沙都市ワシントン街九一八

取次所　武田硯灣

918 Washington St. Seattle

日用一切

並に果物、煙草
バウエル街三二八
電話シー二〇六四

山内善平

手輕料理並うば

電話シー三四一七

悔香

日本行各漁船切符取次販賣
晴負業、各勞働口周旋、代書事務

主任　濱口武夫

客自動車

晝夜の別なく御用命に應ず
運轉手　松下彌平
電話フェヤモント二四〇八エル

バウエル街二三五

松本事務所

電話シーモア七六五二

漁船、ガスリン船其他一切の小物類

スラブストン郵區二〇電話

中出　村田　Nakade & Murata
Boat Builder
P. O. Box 20 Steveston B.

玩具一切キヤンデー類

バウエル街三一八

三陽商店

客自働車

電話　シーモア二九七四
三一六五

ISOMURA　249 POWELL ST.　YAKUHO　VANCOUVER, B. C.

磯村藥舖

電話シーモア一八五八

晩香坡

齒科醫會

治療時間自午前十時至午後八時
日曜祭日自午前十一時至午後三時

バウエル街三四六

河邊齒科醫院

電話シーモア三六三七

バウエル街二五二（六號室）

谷内齒科醫院

電話シーモア一七三九

東カドバ街四一六

中島　野村　齒科醫院
電話ハイ一四〇三エル

スターション●マグロ

他魚類一切●青物類

バウエル街二六二

田中六郎

電話五六六一

時計修繕貴金屬寶石類

金銀細工師　時計師
晩香坡市メイン街二〇二

松林時計店

電話シーモア六五二三
郵函　九二七

△△御手輕料理並ℓめし

晩香坡市バウエル街三五〇

くつわ

電話シーモア三八二七

破損せるも

ガソリン機械

エンジン又は其他のをフヲキシー、アセチリタルン、ウエルド會社法にて鎔接ぎ修繕

電話シーモア四四七九
1050 Seaton St. City

御寫眞

グランドヒュー

寫眞館

岩田勝之助
コムマシャル街一〇四六

△食料品

晩香坡市メイン街二〇八

田川商店

電話シー二五五七

馬の賣物

ダー街大北鐵道館（隣京間）

大北運送會社

電話シー〇五四　六〇五

旅館並に下宿
東鄕ルームス
古雜貨商　鎌田道明
並に洋服プレス

バウエル街二五二

御めし

並に手輕御料理
御宴會の際は御一人樣金四十五仙にて原料は隨分精撰致し最も高尚美味を主旨として調進可仕候間多少に不拘御用命仰付被下度偏に奉希上候

晩市バウエル街二六四

拾仙めし〇万

電話シーモア四三九八

理髮床●西洋風呂

清潔丁寧は弊床の特色

バウエル街三六〇

熱海床

南京料理並にそば其他仕出し

バウエル街二五二

東京酒樓

電話シーモア三三六五

いなりすし
天ぷら
しるこ
ぞうに

バウエル街四二一

喜らく

電話ハイ一〇一八

最新式

ホワイト裁縫ミシン

ホワイト裁縫ミシンは何故今日皆樣が歡迎して御求め下さるのでしよ？

夫れは申す迄もなく新式で何に彼に大變便利に出來てある爲です其便利な事々は先月の廣告を御覽下さればよくわかります當社は新古交換の御求めにも應じます故何卒新式と取かわ下さい御用の方は總代理の中村に御尋ね被下充分勉强して如何樣にも求め廉い樣御相談致します

ホワイト裁縫ミシン會社
日本人部總代理
針及油附屬品

中村久治郎

晩香市バウエル街三九六
日加銀行二階百〇五番室
電話シーモア八八二
396 Powell St. Vancouver, B. C.

洗濯業

バウエル街二〇六

大倉洗濯所

電話シーモア六五三三

事務所　工場　ランスダウン街一六五三

鷄鳥專賣旅宿

アレキサンダー街二三〇

佐藤茂平

電話シー一六一一

高等

南京料理

日本人諸君の御來樓を歡迎

仕候間何卒陸續御光來の程希上候

晩市バウエル街二三七

電話シーモア　五七七四

新北京

ボーイ一名入用し

手輕料理

晩市ゴーア街二〇五

電話シー一五三八

いさみ

むしすし　茶腕むし　其他すし色々

晩市ダンレーピー街一三九

よし野

電話シーモア一六一八

●生魚●青物　製造卸小賣
●かまぼこ
●鳥、牛肉、仕出し

晩市バウエル街三三三

前川魚店

前川　三之助
電話シーモア三七八二

内外雜貨食料品菓子果物煙草類牛乳卸小賣及配達

晩市メイン街三〇〇番地
ローズバンク

グロサリー

篠　末松
電話シーモア三三一七

日本美術品

晩市グランビル街六七三

盛本商會本店

電話シーモア六四一〇
西へスタングス街五七
支店（ウッドワードより三軒東）
電話シーモア二三一三

支店

グランビル街九三二
電話シーモア八七二三

支店

デビー街一一一二
電話シーモア五三一五アール

自宅電話シーモア五三一五アール

いなりすし並に御めし　甘酒　其他いろ〳〵御好み次第

電話シー三四五五

バウエル街二四六

ニコ〳〵

會席御料理すし仕出し

晩市バウエル街三三一

〇能

電話シーモア三〇一九

御理髮所日本ふろ

バウエル街三四一

にしき湯

旅館、下宿

アレキサンダー街四〇九

薩摩屋

電話ハイ八五七

大堀千代人

營業品目

○鑛詰　○銘茶　○海產物
○乾物　○米穀　○文房具
○雜貨　○漬物　○醫藥
○生物　○味噌　○化粧品
○醬油　○菓子　○小間物
○玩具　○荒物　○陶器
○絹布　○綿布　○履物

晩市バウエル街二六九

香村商店

Phone 2131
Vancouver, B. C.

晩市メーン街二二八

有門寫眞館

電話シーモア一六八五エル
スラブストン市

寫眞同支店

高等御旅館

晩市バウエル街三五五

關根旅館

電話シーモア三六七八ワイ

御旅館

ビクトリア市チヤタム街六二

石日元

電話壹壹參貳　郵函一〇
636 Chatham St. Victoria, B.C.

昆布類食料品

新西院コロムビヤ街八七五

長谷部商店

電話　一〇六二アール

英領加奈陀ヴヲクトリア市ガバーメント街一五〇一
バンドラ街角　電話一六二八
日本美術雜貨店主

永野商會

大阪商船○株式會社

漁船切符

（郵函五九

代書通辯事務

土地山林賣買

登記公證、保險代理地代理地代、家賃、勞働賃金取立に關する一切の調査及整理何事でも懇切速に取扱申候

勞働口周旋

其他何事でも懇切速に取扱申候

T. HAMAGAKI
261 Powell St. Vancouver, B. C.

出國許可手續

取次

妻子、兄弟、親族店員使用人農夫呼寄

船舶賣買、工事請負、商事取引、金融事務、信用調査

電話事務所

自宅ハイ一五五五ワイ

晩市バウエル街二六一

濱垣事務所

主任　濱垣貞一

日加投資社

旅館並に下宿

東鄕ルームス
古雜貨商　鎌田道明
並に洋服プレス

バウエル街二五二

御めし

並に手輕御料理
御宴會の際は御一人樣金四十五仙にて原料は隨分精撰致し最も高尚美味を主旨として調進可仕候間多少に不拘御用命仰付被下度偏に奉希上候

晩市バウエル街二六四

拾仙めし〇万

電話シーモア四三九八

代書通辯代理

加奈陀晩香坡市バウエル街三六八

土地に關する一切の事件を處理す

日本行漁船切符取扱

當國政府へ出生届

對白人交涉事件及商事取引仲立事務

英文約定書作製並に

登記公證手續、地代家賃勞働賃金取立、漁車漁船切符取扱

（電話シーモア九一四三）

山田事務所

主任　山田昌則

GUARDIAN

ガーデアンアデーガ

生命、火災、自動車、保險事務

病傷保險會社

日本人部總代理　中野庄輔
Tel. S. 882 396 Powell St. Vancouver

葬式一切取扱

元取扱丁寧誠實保證

クリーン、マクレー　葬儀社跡
ホーマー街五三二
ナン、トムソン、クレッグ

葬儀社

Nunn Thomson & Clegg
531 Homer St. City Phones 221

一般代理事務

バウエル街三九六ウオールドホテル内
三〇五……六室

米國法學士
加奈陀法學士

中井清

足立儀代松

電話シーモア二二四

本社臨時特電

陸軍飛行の爲に奇附

軍航空の費用として金百万圓を献金　富豪山本鉄太郎氏は陸

八幡製鐵所事件の調査

八幡製鐵所の事件に關し檢事總長は親しく三井の關係者を引見し調査を爲せり其結果に就ても格別落膽の模様もなく極めて元氣に見受けられたりと同地よりの通信ありたり

滿州駐屯軍移動の報續來

陸軍省當路の當局に於ては今回の滿州駐屯軍移動の報は續々到達し長春哈爾賓間の東滿鐵道線を含軍隊にて守備するや否やは未だ確實に知る能はざるも哈爾賓在留の日本人及び歐米諸外國人の身命財産保護の爲め約一個聯隊を同市に派遣するに至るべしとも傳へらる

富士製肥會社倉庫燒失

富士製肥會社倉庫燒失し損害額尠少ならず（以上二項延着）

飛行艇人ス孃の徽章は既に發見

飛行艇人ス孃のタコマ、シアトル方面は連日の豪雨と暴風の爲め大出水をなし市内電燈電話線も大故障を生じ水害夕コマに殊に甚だしく橋梁の墜落するもの二件あり沙港タコマ間の陸路交通は橋梁破壊の爲め杜絶し各線鐵道線路の浸水甚だしく鐵道會社は夫人を督して之れが警戒を怠らず更らにボートランド方面の出水も非常にて同地小學校は昨日は午後二時限り閉校し幼童はボートにて自宅に送り居るとの事大混雜を呈し居れりと

沙港方面大出水

八市救濟義金好況

市長

自由黨首領の耳へ ローリエー敗らる

との聲が初めて入つたのはブレーキマンの口からであつた、

泰然たる老政客

事茲迄政戰場裡に獅子吼を上げて世界の環視中に大活動を爲したる加奈陀黨界の驍將サー、ウイルフレッド、ローリエーも時遂ふ利あらざりしか人の和を缺きしか遂に一敗、仮敵手ボーデンをして名を成さしめたが老政客は晩香坡に於て十四日一夜に四回の大演説を試み即夜シー、ピー車上の人と爲つて意然ふ東へ〳〵

□十七日の總選擧の結果

□はウイニペッグに於て之を聽取せん豫定の下に鐵車は平原州の嚴多を衝いて只管に行手を急いだが途上計劃は變更されウイニペッグを通りすぎて東部へ急ぐ中に聳ふ「ローリエー敗らる」との第一聲はフラート、ウイリアムの以西二十四哩カミニステに少時間の停車中擧國に叫んだプレーキマンの口から氏の耳に傳はつたのであつた、驛員は

□ユニオニスト勝利に歡□聲を揚げた乘客中にも歡呼は湧いた、然しながらローリエーの顏の線は微動もしなかつた四十分經てフラート、ウイリアムに着くと直ぐホシー、ピー、アールが川盛して置いて呉れた選擧結果所報を接手して熱心に之を檢閲し了が夫でも何等の表情も省られなかつた、唯だ雪々微笑が頰に浮

生きた歴史の人（八）

ハーデー翁の日本行

六十四年振りの想出

觀菊御宴ふ

═聖上陛下御握手═

東京驛ホテルに滯在中のハーデー翁十一月二十日午前九時阿部觀光總裁は翁と自動車に同乘して先づ早稻田の大隈侯を訪ふ、侯は兩手を擧げて歡迎し「君は私より年が上だ」と手を組んで庭園を案内せしかばハーデー翁頗る悦に入り

觀菊御宴に最も人目を惹けんばかりの前議會には選擧し居られざりし人

徽章は既に發見

街返り飛行や振袖姿で日本の人氣を集めた米人飛行家カザリン、スタンソン孃は此程加州で長距離飛行の新記錄を出した程の勢いであるが猶孃は豫ての宿願を果して陸軍飛行隊に編入されたそうである

そして孃に日本各所で貰つた徽章七つをアルバータ州エドモントンで盜まれたが其後悉皆戻つて來たので大喜びで居ると云ふ

軍艦明石急遣

支那南方形勢險惡の爲

政府黨四十五名の多數を示す

總選擧が政府側の大勝利を歸せる事は既報の如くなるが政府側は由來太使館に關係ある四十五名の多數を示し軍人投票計算の結果は更らに其の勝利を大ならしむる事となるべし昨紙掲載選出數表中其の後の變化を示せば

政府黨　在野黨

七一　一一

四五　四田

△ソンタリヲ州

△ニユブランスウイク八

おして即ち目下の處四十五名政府黨多數を示せり政府黨中井七名は自由派出立政府派にして他は純保守黨員なり而して選出代議士の半數は新顏議員にして勿論昨年は議會に議席を有せしもの多數なるも前議會には選擧し居られざりし人

生きた歴史の人（八）

ハーデー翁の日本行

六十四年振りの想出

觀菊御宴ふ

═聖上陛下御握手═

東京驛ホテルに滯在中のハーデー翁十一月二十日午前九時阿部觀光總裁は翁と自動車に同乘して先づ早稻田の大隈侯を訪ふ、侯は兩手を擧げて歡迎し「君は私より年が上だ」と手を組んで庭園を案内せしかばハーデー翁頗る悦に入り

觀菊御宴に最も人目を惹けんばかりの前議會には選擧し居られざりし人

政府黨四十五名の多數を示す

總選擧が政府側の大勝利を歸せる事は既報の如くなるが政府側は由來太使館に關係ある四十五名の多數を示し軍人投票を除外して既ふ四十五の多數を示し軍人投票計算の結果は更らに其の勝利を大ならしむる事となるべし昨紙掲載選出數表中其の後の變化を示せば

政府黨　在野黨

七一　一一

四五　四田

△ソンタリヲ州

△ニユブランスウイク八

おして即ち目下の處四十五名政府黨多數を示せり政府黨中井七名は自由派出立政府派にして他は純保守黨員なり而して選出代議士の半數は新顏議員にして勿論昨年は議會に議席を有せしもの多數なるも前議會には選擧し居られざりし人

蒲鉾糸こん製造

陸市ハウエル二一四二

河の出水

コー！キツ！トラム

街上迄も汎濫損害多大

コーキットラム河は去る土曜日より日曜日にかけての大雨の爲に街上にまでも汎濫する勢ひで家産の損害少額でなかつた今日等は減水して居るが最も激しかつたのは土曜日正午から夜にかけてゝ多年來

加奈陀日本人會

板熊

加奈陀日本人會

先般來當市警察署は市全般を通じて矯風の實を擧ぐべく鋭意討究中の處今回取締の必要上日本人間に一名の日本人巡査を採用したる旨通告有之且つ矯風に關して再び日本人會の注意と援助を依頼し來たりたれば左の如き行爲ある者に重ねて警告す

一倶樂部の名稱の下に賭博を行ふ者

一旅館下宿家庭にて賭博するもの又は店頭あて弄花する者殊に第二街第五街等に大々的賭博を行ふ者

一洋風呂に婦人を雇ひ浴客の背を洗はしむる者

一娼妓を宿泊せしむる者

右は日本人會あて夙も警告を怠らざりし所なるも猶ほより再三の注意を受け候上は同胞の態度を己れを得ず夫々實情を調査致すべく候但し成るべく其れ以前ふ於て各自省察の上適當なる行動を執られ度後日の諒解と紛擾を避けん爲め併せて廣告致す也

大懸賞附大賣出

例年の通り愈々

本月十五日

より來春

一月五日

迄大懸賞附大賣出しを始めますから何卒賑々敷御來店に買上げの程を懸願致します

一懸賞券は毎に一枚宛買上高に應ずべく候間必ず少額と雖も御用御仰せ附け被下度候

一懸賞品は總額約七百弗とし

一等賞金壹弗

一月七日

抽籤番號を定め其結果を弊店々頭及び兩新聞紙上に發表いたします

一等賞

一百五十等

迄に分ちてありますが左にその重なる品目を掲ぐれば

▲一等賞女持金時計

（價格四十六弗）

▲二等賞上等毛皮肩掛

（同三十八弗）

▲三等賞美製化粧臺

三面鏡附（同廿九弗）

四等賞　特製絹ブトン一枚

五等賞　商品切手一枚（金廿弗）

六等賞　上等朱子ブトン一枚

七等賞　婦人用レーンコート一枚

八等賞　美術置時計一個

九等賞　婦人持絹地洋傘一本

十等賞　婦人用スエーター一枚

以下畧

尚は本年に於ても當店々員は本に於て直接仕入方を致して居りますのでクリスマス及年末年始の贈答品として最も適當な斬新なる品が澤山入荷致しましたから精々廉價を旨として御用命に應じます

十二月十五日

バウエル街三八二

澁商店

電話シーモア六三六二

年末の商店廻り（十）

△名畑靴店▽

昨年に比しますれば貴の爲め三割方の高價になつて居りますが世間の好景氣の爲めに捌けますものは上等品のみで御座います、働き靴等も盡く注文品計りで仕入れものは捌けませぬ、戰後も靴革原料は當分は下らまいとの卸商の豫想で御座います、店員の景氣も昨年に比へますれば利益は薄ふ御座いますが餘計上等品が賣れますので先づマー結構なへ……

△江畑商店▽

魚類や青物の寄れ行きは非常に好ろしふ御座ります、雜貨品も昨年邊りに比べますれば餘程出ますけれ共何と申せ仕入の高價の爲め商店としては大した事も御座いますまい、然し手前共は店賣より地方への荷出しが殆んど倍額以上なので地方の好景氣は少しの値段の高い事なぞはた構いなしと云ふ有儀で御座いますから結構な暮れと申して差支へ御座りますまい

例年の通り ちん餅

本年も特別大勉強にて値段は精々た安く御注文に應ずべく候間必ず少に拘ず御用御仰せ附け被下度候

晩市ダンレビー街一一〇

電話ハイランド一〇九二

林榮進堂

110 Dunlevy Ave

Vancouver, B. C.

公認 下高原醫院

晩市バウエル街メーン街

電話「シーモア二五五五」

㊟重患にして入院を望む人

㊟六〇六號靜脈注射の需に應ず

㊟白人專門醫に紹介を望む人

㊟傷病者にて政府及び保險會社に届出の手續を要する人は當院を訪はるれば其便宜を得ます

搜索廣告

沖縄縣人

大城美助

（三十四才）

身長五尺一寸五分

丸顏鬚多く色白

ジヤパシンレツト

山田正夫キヤンプ

右の者本月十三日午後一時頃より外出今以て行衛不明に付御心當の方は下記迄御通知被下度御願申候

大正六年十二月十八日

晩市ダンレビー街一四三

上西旅館

正夫

瑞慶山郎昌

謹告

本日より向ふ二週間車體修繕の爲め休業仕り候に付此段御華客諸氏に御斷りを兼ね御通知申候

十二月十九日

電話シーモア一七五

永野自動車

御禮廣告

今回私儀荊妻ノブ同伴にて本日出帆佐渡丸にて歸國仕り候に付ては過分なる御餞別を賜り且つ御多忙中態々御見送り被下難有奉深謝候先は乍略儀以紙上御禮申述候

十二月十八日

森本伊造

廣告

歸化同胞徵兵適齡者の通譯及び質問に應ず

歸化日本人團

バウエル三九三

（青年會事務所内）

客自動車

荷物自動車

電話シー四九八〇

晩市バウエル街成梅軒前

村田宮崎

例年の通りちん餅

本年も特別大勉強にて値段は精々た安く御注文に應ずべく候間必ず少に拘ず御用御仰せ附け被下度候

晩市ダンレビー街一一〇

電話ハイランド一〇九二

林榮進堂

110 Dunlevy Ave

Vancouver, B. C.

公認 下高原醫院

晩市バウエル街メーン街

電話「シーモア二五五五」

㊟重患にして入院を望む人

㊟六〇六號靜脈注射の需に應ず

㊟白人專門醫に紹介を望む人

㊟傷病者にて政府及び保險會社に届出の手續を要する人は當院を訪はるれば其便宜を得ます

生歸化同胞諸士

今回徵兵登錄官及び司寇各大臣法一通の上申書を提出致候に付本主旨ふ同意の歸化同胞諸士は此の際番て御署名なし下され度く各戸訪問の豫定なれども市内の諸士は御便宜の節同ふ一週間以内に本團事務所迄御來光の上御署名相成度此の段廣告仕り候尚本團の行動は決して違法的のものにあらず又署名者にて煩累を及ぼす事に更に無之候

十二月十四日

歸化日本人團

事務所　バウエル街三九二

百般要件一切代理

晩市バウエル街三四（三階）

淺野五明事務所

電話シーモア三六二三

シンガミシン

柳澤元仁

晩市バウエル街五六八

電話ハイランド六七

加奈陀日本人勞働者組合

晩香坡市バウエル街三六八

人ソーミル

Canadian Japanese Saw Mill Workers' Association

368 Powell St. Vancouver, B. C.

愛媛縣人二宮綾太郎儀去る十四日死亡候に付生前厚知の諸賢に謹告候也

追て葬式は明二十日午後二時佛教會に於て相營み申候

大正六年十二月十九日

愛媛縣人會

小田茂三郎

近藤福松

本田百太郎

宇都宮鹿之助

加用達會計

濱中德松

佐藤茂平

洋服

男女裁縫

レーンコート新柄到着

高尚確實仕立

値段

男女子供なら子供八弗より二十弗其の他

レーンコート發用品

晩市メーン街二二二

相星洋服店

電話シーモア三二七六

晩市東（スチーム下）

加奈陀日本人會本部

The Canadian Japanese Assn.

213 Hastings St. E. Vancouver, B. C.

男女洋服新調並にプレツス

東へスチングス街二五三エンプレス座向ひ

エンプレス洋服店

鈴木利三

電話シーモア一二〇七

店氣電一唯街人本日市晩

賣販一の品氣電

負請繕修に並

付備プイパ水斯瓦

三四二街ルエウバ

松平・下木

迅速……精確……安價

練・荷・着

新ギルネツト

ドクフイシギル網

其他漁網漁具

英國製鮭網トワイン

（六フライ七フライ）

英國製六フライ糸及び七吋網實却發賣

晩香坡市テレキサンダー街二〇六番

松本事務所

電話シーモア六一五六

T. MATSUYAMA

206 Alexander St.

Vancouver, B. C.

開業

準備も愈々整ひましたので開業致しました

高千穂めしや

是非御入來御越しの程希上げます

バウエル街二六一

高千穂

永野小太郎

平井榮次

桑港通信　十五日

◉此書だらけ
日本製の玩具

▲高田松次郎氏談

加州各地に散在する日本人商業會議所の聯合會議出席の爲め桑港に來遊中の高田松次郎氏は目下パレース旅館に滯在中だが日本人商業會議所で語る『自分の會社は從來歐洲戰亂の方の貿易を主として來たが彼んな具合ゐなつたので困り切つて居る實は米國に來る時も前露當政府から軍樂隊用の制服を注文されて其原料を買ひに來たのだ然るに夫れから既に二回も

▲政府が變る　米國に來て見ると輸出禁止品が殖へる立往生の形ちだ米人の商店に行つて見るが見本と本物の違ふのに就いては始終叱言を云はれ通しだ自分の商店では無いからと云つても此通りだから

內務省免許產婆
西澤すみ子

晩市パウエル街二一〇
電話フエヤモント二三五五エル
下村商店二階
電話シーモア一〇七一

內務省免許產婆
原田タカ

東カドバ街七五六
電話フエヤモント二三五五エル

內務省免許產婆
本クメ

晩市パウエル街二五九
電話フエヤモント二五九一番
東京日本赤十字病院女學校卒業
內務省免許產婆並に看護婦

產婆
濱中ちよ

晩市パウエル街三九一
メープルルーム第十一號室
電話シーモア三六七八エル

產婆
山邊よし子

晩市パウエル街二〇三
日進合資酒店二階
(電話シーモア二五〇六エル)

內務省免許

日本人は的にならぬと極めつけるのだから助からない鬼に角他から今の所來ないから來だ日本品も歡迎されるが趣向の點を見ても矢張

▲米國には米國　式がある」と語る、其處に渡邊會議所幹事がゐて『此處にも玩具箱澤山送つて來る商人があるが其型を米國に取るのは感心出來ずとして之を見給へ』と持つて來たのが巡査の玩具スタイルも想ひ付きも中々によいが此眼は日本人の眼ではない平米國の御服を着た巡査が日本人の顏では實行きが違かろう夫れから自動車なども全く可笑しな

▲納具を使つて　居る結局は日本の人が米國の事情に通せぬから斯んな結果になるのだ」と語つてゐた又富澤君記から『日本の商人はキャシヤに作ると直き壞れるから又買ふと思つて壞れ易いものを作る者もあるそうだが米國邊では壞れなくて堅固だから子供が飽きて外のものを買ふので壞れて仕舞へば買はない斯んな點でも考へが違つてゐる』云々

スタクトン通信　十二日

◉砂糖の需用が增へる

▼白人實業會席上の演說

昨夜當市白人實業會の例會を商業會議所に於て開催されたるが出席者は年末多忙の時期に入りたる事とて少數なりしも有益なる出席者の演說あり意義ある會合なりしと云ふが席上トレシーのダイアーコンストラクション會社のロヂーア氏は砂糖に關する趣味ある談話を試み現在米國に於ける砂糖の狀態は製作者の增作を餘儀なからしむるふ至りつゝあるが如一歐洲よりの輸入杜絕に次ぎて酒類販賣禁止の法令制定さるを見るが如き形勢にあり軍人の禁酒等米國を通じて酒類使用の激減は勢ひ砂糖の需用を增さしむるに至るは明瞭にして當地方の砂糖大根事業の如き一層の發展を見るに至る可し而して製糖業の如きも從來よりは迅速の擴張を見て數字上亦激增を示めすは勿論當地方の主要生產品たるの地位を占むるに至るべし云々と因みに同會社にては既に十四工場の精糖工場を受負建築したるものあり

ロッグ山及び開墾用道具、ロッグ燒版　弊店は最上品を販賣す試みふ買つて被下い
晩市アレキサンダー街三〇九
エム、ワー、ワルソン鐵工場
電話　シーモア二五八七

代書契約書作製　貸金周旋
晩市パウエル街二三六
人中事務所
電話シーモア四壹五四エル

和洋雜貨
食料品一切

精々確右實廉價を以て販賣致すべく御用命の程願上候
パウエル街三三七
蛭商會
電話　シーモア二四二三

新調

各種靴製造販賣修繕
晩市パウエル街三三八
加藤靴店
電話　シーモア二二六九

人員募集
▲場所
ヂエメイナス
日給
横倒叺横切壹弗五十仙
▲期定日　每月十日
私儀今回ヂエメイナス、ソーミル
ロッグ山方カンクラク土產
處右の通り人員募集仕り候間御希望の御方は大屋商店迄御問合せ被下度候

井上萬吉
P. O. Box 140
Chemainus, B. C.

◉こうじ◉
製造元　西米吉
特約販賣
國の商店
晩市カドバ街一五一
電話シーモア六八三

日本行
各切符取次所
山田事務所
出國許可證獲得、在留證明願手續其他不動產及び貸借關係整理、正式委任狀、遺言書の作製等萬事遺漏なく取扱中候

▲日本行▼
移民官手續、領事館手續迅速に取扱ひ申候尚御妻子及び使用人農夫呼寄出生死亡届等代書仕候
中山事務所
代理
電話シー三二二七エル

本年は諸物價の騰貴甚敷き爲め當組合各食料品商店は何れも非常なる薄利を以て御得意先の御用命を承り居る次第に付例年の歲末御贈品は止むなく之れを省略致す事に一同協議相整ひ申候間此儀不悪御承引被下度候尤も商品は充分精撰致し平素の御眷顧に背かざる爲め此段謹告仕候也
大正六年十二月
晩香坡　日本人
商業組合
各位御中

增員募集
參弗貳拾五仙
壹弗六拾仙以上
スチールヘッド
三宅隆吉
福井商店
宇都宮事務所

景品付大賣出し

弊店儀皆々樣の御愛顧を蒙り御蔭樣にて日增し繁榮に赴き候段深く謝し奉り候就ては
二周年祝を兼ね平素の御愛顧に對し左の通り
三十一日
迄の間に御買上金高
壹弗
毎に左の品
福引一本
差し上申候間何卒是非當選すべき御來店の程御願ひ上候

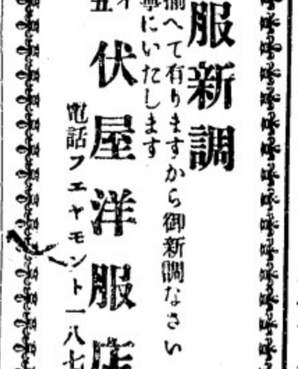
◉景品

上等絹布團	一枚
女レンコート	三枚
上等婦人用首卷	五枚
テーブル掛け	十着
小供コート	十着
小供スエター、スーツ	十五着
スエター男物	二十枚
スエター女物	二十五枚
カラシヤツ	三十枚
オバーシヤツ	二十枚
アンダ物	五十枚
シーツ毛布	三十枚
ネクタイ	二百本

晩香坡市パウエル街三二九
大正堂藥舖
夏原商店
電話シーモア三三八

生魚、靑物類
中濱魚店
電話にて御注文下され候はゝ多少に拘はらず御届け可仕候
晩市パウエル街二五三
電話シーモア五四四一

和洋雜貨
食料品一切
晩市西第五街二一一
電話フエヤ二一九七
丸野商店
同精米所
221 5ht Ave. W. Vancouver, B.C.

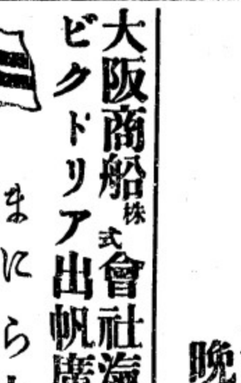
新築家屋


ホテル
ウオールドー

日本人街商業區の中心にあり公園に面しバラアドレット並にライオン、ヘッドに望み眺望佳絕なり本館は最新式大建築にして室數百二十餘を有し各室に湯水、スチームヒータ、ギヤス並に風呂等の設備あり殊に室內淸潔にして取扱の親切丁寧なると宿泊料の低廉なるは本館の誇りとする所なり本館は日本行各滊船會社の船切符及び帝國領事館の證明願手續等無手數料ふて迅速に取扱ふ
晩市パウエル街三九六
(電話シーモア四壹五四エル)

本舘の特色

男女洋服新調
冬向きの切地澤山取り揃へて有りますから御新調なさい
値段は安くて仕事は丁寧にいたします
晩香坡市メイン街一九二五
伏屋洋服店
電話フエヤモント一八七

新調


各種靴製造販賣修繕
晩市パウエル街三三八
加藤靴店
電話　シーモア二二六九

人員募集
▲場所
ヂエメイナス
日給
横倒叺横切壹弗五十仙
▲期定日　每月十日
私儀今回ヂエメイナス、ソーミル
ロッグ山方カンクラク土產
處右の通り人員募集仕り候間御希望の御方は大屋商店迄御問合せ被下度候

井上萬吉
P. O. Box 140
Chemainus, B. C.

日本行ビクトリア出帆廣告
香取丸　十二月廿六日午後
伏見丸　一月十六日午後

晩香坡より御乘船の方には晩市內間無料にて滊船切符讓上候

本垂船會社出張所
バンクーバー　ビクトリア
同社代理店
バンクーバー日本人部一手取次
メイン街一〇二　アレキサンダー街角
晩香坡宿屋組合
電話シーモア三八〇四

大阪商船株式會社滊船
ビクドリア出帆廣告
晩市代理店
C. Gardner Johnson Co.

まにら丸　十二月廿一日午後
しかご丸　一月四日午後
めきしこ丸　一月二十一日午後

日本行
三等賃金四十三弗五十仙
晩市美術館前發
但しはわい丸まにら丸に限り四拾七弗五拾仙（神戶止）

切符取次店
晩市　是永商會
安野商會
日加貯蓄會社
日加用達會社
拾伏願　大出竹二郎　美府　永野商會

大福引
同卅一日
景品を進呈
致します
尚十二月一日より十四日迄に御買上の御方樣には『くじ』を差上げ置きまして十二月十五日より卅一日迄の間ゐ福引券と引替に『くじ』引を致し當り品は即刻差上げます

御華客樣年來の御愛顧に
十二月一日
より酬ゆるため例年の通り
大福引
當り品
弊店の『くじ』には一本も
白くじ
はありませんが
景品の重
なるものを御照會申しますれば

年末贈答品
年の暮御買物
▼前川商店へ▼

年の暮れは每年繰返へしますが其都度皆樣が贈答品御選定方に御困りになつて居ります弊店では特に此點に留意致しまして品物を充分選擇して居ります

日用品
仕入に注意
食料品
男女御用品
小供用品
皆樣御承知の通り大戰開始以來引續き物價は非常に騰貴致しましたが弊店では此經過を見越して非常に仕入れに注意すると云ふ事は即ち御客樣方に善くて安い品を差上げられると云ふ事に歸着するのです何んでも取揃へて居ますから是非御來店の程願上げます

福引當り品
一特等化粧單筒　一個
特等美麗置時計　二個
スーツケース　廿五個
トロンコ　卅五個

懷中時計　二十個
オーバシヤツ　二十枚
洋傘　三十本
女スエター　十枚
カラシヤツ　二十枚
目覺時計　二十個
アンダーシヤツ　二十枚
スエター　十枚
ネクタイ　百本
上等毛アンダースカッ　十枚

尚食料品に限り『くじ』を差上げませんけれど出來得る限り大勉强にて御用命に相應じます

商品切手
御遣物品として至極御便利なる商品切手も發賣致します
晩香坡市パウエル街三六九
前川商店
電話シーモア一三七二

大福引＝大安賣
▲年の暮御買物は前川商店へ▼

年末贈答品
日用品
仕入に注意
食料品
男女御用品
小供用品

皆樣御承知の通り大戰開始以來引續き物價は非常に騰貴致しましたが弊店では此經過を見越して非常に仕入れに注意すると云ふ事は即ち御客樣方に善くて安い品を差上げられると云ふ事に歸着するのです何んでも取揃へて居ますから是非御來店の程願上げます

大福引當り品
同卅一日
景品を進呈

尚十二月一日より十四日迄に御買上の御方樣には『くじ』を差上げ置きまして十二月十五日より卅一日迄の間ゐ福引券と引替に『くじ』引を致し當り品は即刻差上げます

御華客樣年來の御愛顧に
十二月一日
より酬ゆるため例年の通り
大福引
當り品
弊店の『くじ』には一本も
白くじ
はありませんが
景品の重
なるものを御照會申しますれば

特等化粧單筒　一個
特等美麗置時計　二個
スーツケース　廿五個
トロンコ　卅五個

懷中時計　二十個
オーバシヤツ　二十枚
洋傘　三十本
女スエター　十枚
カラシヤツ　二十枚
目覺時計　二十個
アンダーシヤツ　二十枚
スエター　十枚
ネクタイ　百本
上等毛アンダースカッ　十枚

尚食料品に限り『くじ』を差上げませんけれど出來得る限り大勉强にて御用命に相應じます

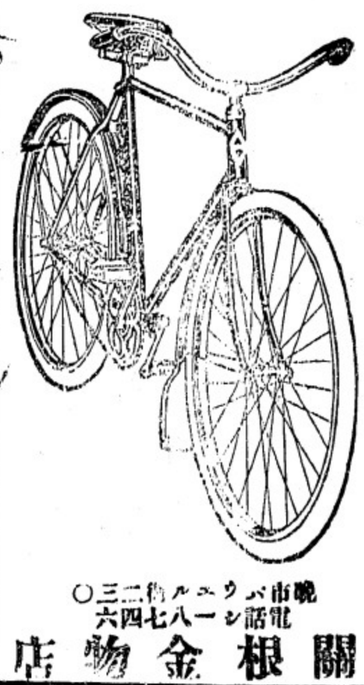
商品切手
御遣物品として至極御便利なる商品切手も發賣致します
晩香坡市パウエル街三六九
前川商店
電話シーモア一三七二

Kobayashi & Co.
Importers and Exporters
General Merchant
566 Powell St. Vancouver, B.C.

クリスマス年末年始
御贈物並に御用品
鐵花味噌　紀州產大粒中粒
茄子辛子漬　五斤入樽詰
金山寺味噌　醬油
其他日本產生牛蒡、里芋、薩摩芋
御用命の程伏して奉懇願候

神戶屋商店
バウエル街五六六　電話バイランド三三七

男女洋服新調
晩香坡市ゴーア街一三〇
電話シーモア八九九一
寺倉洋服店



コロムビア號及びクモナツ號
晩市バンクーバー電話一八一七
晩香坡第一の日本風呂
關根金物店